

---

# INDICE GENERAL

## TOMO II

---

	<i>página</i>
<i>Lista de Mapas</i> .....	vii
<i>Lista de Figuras</i> .....	vii
<i>Partitura</i> .....	vii
<i>Lista de Láminas</i> .....	vii
<i>Lista de abreviaturas &amp; símbolos especiales</i> .....	viii

### TERCERA PARTE:

#### LUMBALÚES PREVIAMENTE PUBLICADOS POR OTROS AUTORES .....

425

##### *Lumbalúes recogidos por Escalante (1979 [1954])*

Yantongo.....	Lumbalú #8.....	439
María muchacha.....	#9.....	449
Kalunga lunga ma nkis' e.....	#10.....	452
Lumbá, lumb' é, ma nkis' é.....	#11.....	452
Kokorokió.....	#12.....	522
Huan Gungú.....	#13.....	525
Samb' Angol' é.....	#14.....	539
Gongochí.....	#15.....	547
Babía.....	#16.....	555
Abe María.....	#17.....	558
Yombo nguend' e (1).....	#18.....	560
Yombo nguend' e (2).....	#19.....	560
Samba Urile.....	#20.....	569
Santiago.....	#21.....	577
Yantu lobo mam' é.....	#22.....	578
Chimbumbe.....	#23.....	582
A, chiko ku ngande.....	#24.....	595
Huan Suko.....	#25.....	601

##### *Lumbalúes recogidos por Friedemann & Patiño (1983)*.....

621

Sin título.....	Lumbalú #26.....	622
Lumbalú I.....	#27.....	628
Lumbalú II.....	#28.....	633

<i>Lumbalúes recogidos por Megenney (1986)</i> .....	649
Sin título.....Lumbalú #29.....	651
Sin título.....#30.....	654
Sin título.....#31.....	656
Sin título.....#32.....	658
Sin título.....#33.....	660
 <b>CUARTA PARTE:</b>	
<b>LUMBALÚES PREVIAMENTE PUBLICADOS POR EL AUTOR</b> .....	669
Katalina Luango (II).....Lumbalú #34.....	673
Ya se le embangó.....#35.....	674
Ya a kaf matete.....#36.....	678
 <b>CONCLUSIONES</b> .....	681
 <b>APÉNDICES</b>	
<b>INVENTARIO DE LUMBALÚES</b> .....	703
<b>GLOSARIO DE PALABRAS RITUALES</b>	
Primera parte: palenquero y "kateyano" / español.....	718
Segunda parte: español / palenquero y "kateyano" .....	727
 <b>REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS</b> .....	735
 <b>INDICES</b> .....	775
(A) INDICE DE PALABRAS Y EXPRESIONES RITUALES ESTUDIADAS.....	777
(B) INDICE DE AUTORES.....	793
(C) INDICE DE MATERIAS.....	801

## Mapas

			<i>página</i>
Mapa	3.1.	Localización de la etnia "suko".....	604
Mapa	3.2.	Localización de los bamileke y cuatro etnias congo-angoleñas memoradas en los lumbalúes .....	637
Mapa	4.1.	Palenques colombianos (siglo XVIII) .....	677

## Figuras

Figura	3.1.	Plano de un casa palenquera tradicional .....	607
Figura	3.2.	Casa palenquera tradicional .....	607

## Partitura

Partitura del lumbalú "Juan Gungú" .....	524
--	-----

## Láminas

Lámina	36	Hombres palenqueros después del trabajo en el monte .....	451
Láminas	37a-c	Amuletos palenqueros .....	471
Lámina	38	Esquina superior de una casa en construcción .....	472
Lámina	39	Paisaje palenquero .....	523
Lámina	40	Cruzando la plaza central.....	537
Lámina	41	Amigos palenqueros.....	538
Lámina	42	Tienda palenquera .....	546
Lámina	43	Dos amigas.....	554
Lámina	44	Lavando la mula al volver del monte.....	557
Lámina	45	Patio palenquero con cocina.....	559
Lámina	46	Raúl Salas Hernández, hablante orgulloso de la "lengua" ...	567
Lámina	47	Haciendo trenzas en la playa de Cartagena.....	568
Lámina	48	Interior de una casa de la Bonga .....	581
Lámina	49	Suto a ta pasó un buen lato .....	594
Lámina	50	Una de las escuelas de Palenque .....	600
Lámina	51	"I ta kusiná" .....	608
Lámina	52	Anciana palenquera .....	608
Lámina	53	Cocina palenquera tradicional .....	609
Lámina	54	"I ta bendé pekao" .....	619
Lámina	55	"¡Mula mi kelé kolé mucho nu!" .....	620
Lámina	56	El negocio de una palenquera .....	627
Lámina	57	El Bonga, calle principal.....	632
Lámina	58	Caserío (La Bonga).....	632
Lámina	59	Fiesta palenquera.....	647
Lámina	60	"¡Suto a-ta kumé puegko asao!" .....	647
Lámina	61	Víctor Simarra.....	648
Lámina	62	Casimba al lado del arroyo .....	667
Lámina	63	Mahaná a-ta kaggá agua af kabesa.....	679